

## Un phare sur le fleuve Le symposium de Trois-Rivières

Numéro 22, hiver 1993

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/194ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

### Éditeur(s)

Le Centre de diffusion 3D

### ISSN

0821-9222 (imprimé)

1923-2551 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

### Citer cet article

(1993). Un phare sur le fleuve : le symposium de Trois-Rivières. *Espace Sculpture*, (22), 54–54.

# CHANTIER | On Site

Le terme "chantier" est spontanément associé à la construction, à l'architecture. Dans le domaine des arts visuels, cette notion concerne un secteur plus que les autres, celui de la sculpture. ESPACE inaugure ici une nouvelle chronique qui, par le biais du document photographique, dévoile la sculpture dans ses étapes préliminaires, dans son processus de fabrication. Un aspect qui reste relativement méconnu : ce temps de l'oeuvre en chantier, entre le concept premier et la présentation finale.

The term "on site" is traditionally associated with construction, with architecture. In the field of visual art, however, this notion applies to one area more than the others, that of sculpture. With "On Site", ESPACE launches a new section wherein photographs will explore sculpture in its preliminary stages: in the process of construction. It will address that aspect of sculpture which remains relatively unknown: the time when the work is "on site", the period between the work's initial conception and its final presentation.

---

## Un phare sur le fleuve

Un symposium de sculpture s'est déroulé cet été à Trois-Rivières, sur les quais du Parc portuaire. En plus de favoriser un échange et une émulation entre les sculpteurs, d'initier la collectivité à l'art contemporain, la manifestation avait pour objectif d'accroître la visibilité de la région de la Mauricie-Bois-Francs sur la scène artistique québécoise. Trois-Rivières s'ajoute donc à la vingtaine de municipalités qui, depuis 1964, année du premier symposium tenu sur le mont Royal, à Montréal, ont accueilli de tels événements (trente à ce jour). Intitulé *Phare sur le fleuve*, le symposium regroupait six sculpteurs : Liliana Berezowsky, Jean-Pierre Gaudreau, Richard Normandin, Jacques Palumbo, de même que l'artiste espagnol Alberto Banuelos Fournier. Du 11 juillet au 23 août, ils ont travaillé au vu et au su du public, construisant une oeuvre de grand format destinée à être installée en permanence en un jardin de sculptures près du Jardin des Ursulines.

A sculpture symposium was held this summer at Trois-Rivières, on the docks of the Parc portuaire. In addition to providing an environment for contact and exchange among the sculptors, and initiating the public to contemporary art, the event's objective was to enhance the visibility of the Mauricie-Bois-Francs region within the Quebec art scene. In this way, Trois-Rivières takes its place among the twenty-some municipalities which since 1964 (the year of the first symposium held on Montreal's Mount Royal), have hosted thirty similar events. Entitled *Phare sur le fleuve*, the symposium united six sculptors : Liliana Berezowsky, Jean-Pierre Gaudreau, Richard Normandin, Jacques Palumbo, as well as Spanish artist Alberto Banuelos Fournier. From July 11<sup>th</sup> to August 23<sup>rd</sup>, the sculptors worked amid the public, each building a large scale work to be permanently installed in a sculpture garden near the Jardin des Ursulines.



---

Richard Normandin oeuvrant à sa Sculpture sonore, une oeuvre en aluminium haute de plus de 5 m. Photo : Louise Lavoie-Maheux.

---

Alberto Banuelos Fournier (au centre) travaillant à Puerta, une sculpture en granite. Photo : Louise Lavoie-Maheux.

---

Travail de finition sur la sculpture de Guerino Ruba, intitulée Trace. Photo : Louise Lavoie-Maheux.